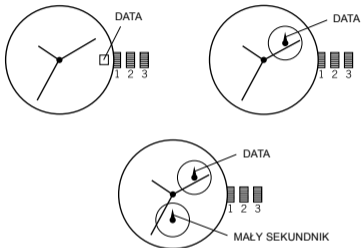


POLSKI

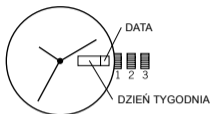
USTAWIENIA STANDARDOWE



USTAWIANIE GODZINY I DATY

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć koronkę w prawo lub w lewo (w zależności od modelu), aby ustawić datę z dnia poprzedniego.
3. Odciągnij koronkę do pozycji 3 i obracaj w prawo, aż pojawi się obecna data.
4. Obracaj koronkę, aby ustawić prawidłową godzinę AM/PM.
5. Ustaw koronkę w pozycji 1.

MECHANIZM Z TRZEMA WSKAZÓWKAMI, WSKAZANIA DNIA I DATY 2405



USTAWIANIE GODZINY, DATY I DNIA TYGODNIA

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2 i obróć w lewo, aby ustawić datę z dnia poprzedniego.
2. Przekręć koronkę w prawo, aby ustawić dzień tygodnia z dnia poprzedniego.
3. Odciągnij koronkę do pozycji 3 i obracaj w prawo, aż pojawi się obecna data i dzień tygodnia. Obracaj koronkę, aby ustawić prawidłową godzinę AM/PM.
4. Ustaw koronkę w pozycji 1.

UWAGA: Aby zapewnić dokładność zegarka, nie należy ustawiać daty w godzinach od 21:00 do 1:00.

MECHANIZM AUTOMATYCZNY 82S5

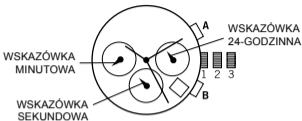


1. Aby rozpocząć odmierzenie czasu, należy obrócić koronkę w pozycji 1 15–20 razy.
2. Odciągnij koronkę do pozycji 2 i obróć, aby ustawić godzinę.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.

UWAGA: Zegarek z mechanizmem automatycznego naciągu nakręca się automatycznie podczas noszenia zegarka na ręku. Mechanizm nie zawiera baterii. W związku z tym, jeśli zegarek nie jest noszony przez kilka kolejnych dni, rezerwa chodu może ulec wyczerpaniu. Jeśli zegarek zatrzyma się, zalecamy ręczne nakręcenie zegarka poprzez obracanie koronką w prawo, aby uzyskać wymaganą rezerwę chodu.

Istotne jest, aby odpowiednio wyregulować zegarek do rozmiaru nadgarstka. Zbyt luźne dopasowanie może spowodować niewystarczający automatyczny naciąg. Gdy zegarek jest w pełni nakręcony, jego rezerwa chodu wystarczy na około 40 godzin pracy.

CHRONOGRAF VD53B



USTAWIANIE GODZINY I DATY

1. Przed ustawieniem godziny należy upewnić się, że chronograf jest zatrzymany i wyzerowany (pozycja 12:00).
2. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
3. Obracaj koronkę w prawo, aż pojawi się data z dnia poprzedniego.
4. Odciągnij koronkę do pozycji 3, gdy wskazówka sekundowa znajduje się w pozycji 12:00.
5. Obracaj koronkę, aby ustawić godzinę.

UWAGA: Wskazówka 24-godzinna porusza się odpowiednio ze wskazówką godzinową i minutową. Przy ustawianiu godziny należy upewnić się, że wskazówka 24-godzinna jest prawidłowo ustawiona.

6. Ustaw koronkę w pozycji 1.

UWAGA: Gdy koronka znajduje się w pozycji 2, nie naciskaj przycisków, ponieważ wskazówki chronografu będą się poruszać

CHRONOGRAF

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować.

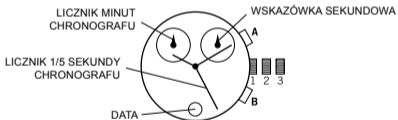
PODZIAŁ CZASU

1. Naciśnij B, gdy chronograf jest uruchomiony.
2. Naciśnij ponownie B, aby wrócić do chronografu.
3. Naciśnij A, aby zakończyć odmierzenie czasu.
4. Naciśnij B, aby wyzerować.

ZEROWANIE CHRONOGRAFU

1. Jeśli którakolwiek ze wskazówek chronografu nie znajduje się w pozycji zerowej (12:00), odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij przycisk A, aby przesunąć wskazówki w prawo. Naciśnij przycisk B, aby przesunąć wskazówki do tyłu.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.

CHRONOGRAF ISA 8171/201



USTAWIANIE GODZINY I DATY

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2 i obróć w prawo, aby ustawić datę z dnia poprzedniego.
2. Odciągnij koronkę do pozycji 3 i obracaj w prawo, aż pojawi się prawidłowa data.
3. Obracaj koronkę, aby ustawić prawidłową godzinę AM/PM.

4. Ustaw koronkę w pozycji 1.

UWAGA: Aby zapewnić dokładność zegarka, nie należy ustawiać daty w godzinach od 21:00 do 00:30.

OBSŁUGA CHRONOGRAFU

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij B, aby wyzerować.

UWAGA: Po 2 godzinach ciągłego działania chronograf automatycznie zatrzyma się i wyzeruje aby zapewnić oszczędność baterii.

PODZIAŁ CZASU

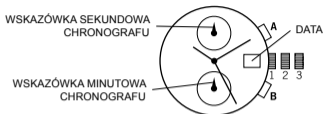
1. Naciśnij B, gdy chronograf jest uruchomiony.
2. Naciśnij ponownie B, aby wrócić do chronografu.
3. Naciśnij A, aby zakończyć odmierzenie czasu.
4. Naciśnij B, aby wyzerować.

ZEROWANIE CHRONOGRAFU

Jeśli przynajmniej jedna ze wskazówek chronografu nie znajduje się w prawidłowej pozycji zerowej (12:00) po naciśnięciu przycisku B (np. po wymianie baterii):

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować licznik minut. Każde naciśnięcie przycisku B spowoduje przesunięcie wskazówki minutowej chronografu o jedną jednostkę do przodu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk B, aby przyspieszyć przesuwanie.
3. Naciśnij A, aby wyzerować licznik 1/5 sekundy. Każde naciśnięcie przycisku B spowoduje przesunięcie wskazówki 1/5 sekundy chronografu o jedną jednostkę do przodu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk B, aby przyspieszyć przesuwanie.

CHRONOGRAF VD51B



USTAWIANIE GODZINY/DNIA

1. Przed ustawieniem godziny należy upewnić się, że wskazówka sekundowa i minutowa chronografu jest ustawiona w pozycji 12:00 i chronograf nie jest uruchomiony. Należy zapoznać się z poniższymi instrukcjami obsługi.
2. Odciągnij koronkę do pozycji 2 i obróć w prawo, aby ustawić datę z dnia poprzedniego.
3. Odciągnij koronkę do pozycji 3, gdy wskazówka sekundowa znajduje się w pozycji 12:00. Wskazówka sekundowa zatrzyma się.
4. Obracaj koronkę w prawo, aż w okienku daty pojawi się prawidłowa data.
5. Obracaj koronkę, aby ustawić prawidłową godzinę AM/PM.
6. Ustaw koronkę w pozycji 1.

UWAGA: Gdy koronka znajduje się w pozycji 2, nie naciskaj przycisków. W przeciwnym razie wskazówki chronografu zaczną się poruszać.

UWAGA: Aby zapewnić dokładność zegarka, nie należy ustawiać daty w godzinach od 21:00 do 1:00.

OBSŁUGA CHRONOGRAFU

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij B, aby wyzerować.

PODZIAŁ CZASU

1. Naciśnij B, gdy chronograf jest uruchomiony.
2. Naciśnij ponownie B, aby wrócić do chronografu.
3. Naciśnij A, aby zakończyć odmierzenie czasu.
4. Naciśnij B, aby wyzerować.

REGULACJA WSKAZÓWEK CHRONOGRAFU DO POZYCJI ZERO

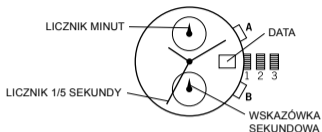
Jeśli przynajmniej jedna ze wskazówek chronografu nie znajduje się w prawidłowej pozycji zerowej (12:00) po naciśnięciu przycisku B (np. po wymianie baterii):

1. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij A, aby wyzerować wskazówkę sekundową chronografu lub naciśnij B, aby wyzerować wskazówkę minutową chronografu. Każde naciśnięcie przycisku zmienia wartość o jedną jednostkę do przodu. Naciśnij i przytrzymaj dowolny przycisk, aby przyspieszyć zmianę wartości.

UWAGA: Wskazówka minutowa chronografu porusza się jednocześnie ze wskazówką sekundową chronografu.

3. Ustaw koronkę w pozycji 1, gdy wskazówki chronografu zostaną wyzerowane (12:00).

CHRONOGRAF YM91



USTAWIANIE GODZINY I DATY

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2 i obróć w prawo, aby ustawić datę z dnia poprzedniego.
2. Odciągnij koronkę do pozycji 3, gdy wskazówka sekundowa znajduje się w pozycji 12:00. Wskazówki chronografu powrócą do pozycji zerowej (12:00).
3. Obracaj koronkę w prawo, aż pojawi się obecna data. Obracaj koronkę, aby ustawić prawidłową godzinę AM/PM.
4. Ustaw koronkę w pozycji 1.
UWAGA: Aby zapewnić dokładność, nie należy ustawiać daty w godzinach od 21:00 do 1:00.

FUNKCJE CHRONOGRAFU

Uwaga, przed rozpoczęciem z korzystania z chronografu należy sprawdzić:

- czy koronka jest w pozycji 1,
- czy wszystkie wskazówki chronografu są dokładnie w pozycji 0 (12:00) po wyzerowaniu ich za pomocą przycisku B. Jeśli są w innej pozycji niż ZERO, należy je wyregulować. Zob. instrukcje regulacji w rozdziale „Regulacja wskazówek chronografu do pozycji ZERO”.

PODSTAWOWA FUNKCJA

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować.

MIĘDZY CZAS

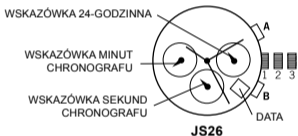
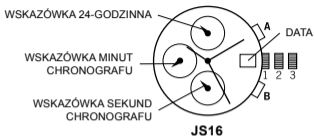
1. Naciśnij przycisk B, gdy chronograf jest uruchomiony, aby zmierzyć międzyczasy (ogólny czas jest odliczany w tle).
2. Naciśnij przycisk B, aby wyświetlić mierzony czas.
3. Powtarzaj kroki 1 i 2, aby mierzyć kolejne międzyczasy.
4. Naciśnij A, aby zakończyć odmierzenie czasu.
5. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować.

REGULACJA WSKAZÓWEK CHRONOGRAFU DO POZYCJI ZERO

Jeśli przynajmniej jedna ze wskazówek chronografu nie znajduje się w prawidłowej pozycji zerowej (12:00) po naciśnięciu przycisku B (np. po wymianie baterii):

1. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk A. Licznik minut obróci się o 360° . Tryb regulacji został włączony.
3. Naciśnij przycisk B, aby przesunąć wskazówkę o jedną jednostkę. Naciśnij i przytrzymaj przycisk B, aby przyspieszyć zmianę wartości.
4. Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk A. Licznik 1/5 sekundy obróci się o 360° .
5. Naciśnij przycisk B, aby przesunąć wskazówkę o jedną jednostkę. Naciśnij i przytrzymaj przycisk B, aby przyspieszyć zmianę wartości.
6. Ustaw koronkę w pozycji 1.

CHRONOGRAF JS16 / JS26



USTAWIANIE GODZINY I DATY

1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obracaj koronkę w prawo, aż w okienku daty pojawi się data z dnia poprzedniego.
3. Odciągnij koronkę do pozycji 3.
4. Obracaj koronkę w prawo, aż w okienku daty pojawi się prawidłowa data.

5. Obracaj koronkę, aby ustawić prawidłową godzinę AM/PM.
UWAGA: Wskazówka 24-godzinna porusza się odpowiednio ze wskazówką godzinową i minutową. Przy ustawieniu godziny należy upewnić się, że wskazówka 24-godzinna jest prawidłowo ustawiona.
6. Ustaw koronkę w pozycji 1.
UWAGA: Gdy koronka znajduje się w pozycji 2, nie naciskaj przycisków. W przeciwnym razie wskazówki chronografu zaczną się poruszać.
UWAGA: Aby zapewnić dokładność, nie należy ustawiać daty w godzinach od 21:00 do 1:00.

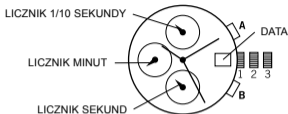
CHRONOGRAF

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować.

ZEROWANIE CHRONOGRAFU

1. Jeśli którakolwiek ze wskazówek chronografu nie znajduje się w pozycji zerowej (12:00), odciągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij przycisk A, aby przesunąć wskazówki w prawo. Naciśnij przycisk B, aby przesunąć wskazówki w lewo. Każde naciśnięcie przycisku A lub B spowoduje przesunięcie wskazówek chronografu o jedną jednostkę do przodu lub do tyłu. Można też nacisnąć i przytrzymać przycisk A lub B, aby zwiększać/zmniejszać wartości w szybszym tempie.
3. Gdy obie wskazówki znajdą się w położeniu zerowym, zresetuj czas i ustaw koronkę w położeniu 1.
UWAGA: Podczas resetowania chronografu wskazówka minutowa chronografu zsynchronizuje się ze wskazówką sekundową chronografu.

CHRONOGRAF VD57 (Z DATOWNIKIEM), VD55 (BEZ DATOWNIKA)



USTAWIANIE GODZINY I DATY

1. Przed ustawieniem godziny należy upewnić się, że chronograf jest zatrzymany i wyzerowany (pozycja 12:00).
 2. Odciągnij koronkę do pozycji 2 i obróć w prawo, aby ustawić datę z dnia poprzedniego.
 3. Odciągnij koronkę do pozycji 3, gdy wskazówka sekundowa znajduje się w pozycji 12:00 i obracaj w prawo, aż pojawi się aktualna data. Obracaj koronkę, aby ustawić prawidłową godzinę AM/PM.
 4. Ustaw koronkę w pozycji 1.
- UWAGA: Gdy koronka znajduje się w pozycji 2, nie naciskaj przycisków. W przeciwnym razie wskazówki chronografu zaczną się poruszać.*
- UWAGA: Aby zapewnić dokładność, nie należy ustawiać daty w godzinach od 21:00 do 1:00.*

FUNKCJE CHRONOGRAFU

Podstawowa funkcja

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować.

Międzyczas

1. Naciśnij B, gdy chronograf jest uruchomiony.
2. Naciśnij ponownie B, aby wrócić do chronografu.
3. Naciśnij A, aby zakończyć odmierzenie czasu.
4. Naciśnij B, aby wyzerować.

Zerowanie wskazówek chronografu

Jeśli przynajmniej jedna ze wskazówek chronografu nie znajduje się w prawidłowej pozycji zerowej (12:00) po naciśnięciu przycisku B (np. po wymianie baterii):

1. Odciągnij koronkę do pozycji 3 (pozycji 2 dla VD55).
2. Naciśnij przycisk A, aby przesunąć licznik 1/10 sekundy o jedną pozycję. Naciśnij i przytrzymaj przycisk A, aby przyspieszyć przesuwanie.
3. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować przesuwanie licznika sekund i minut o jedną pozycję. Naciśnij i przytrzymaj przycisk B, aby przyspieszyć przesuwanie.
4. Ustaw koronkę w pozycji 1.